



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 21.10.2016 г.
COM(2016) 669 final

ANNEX 1

ПРИЛОЖЕНИЕ

към предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за подписване от името на Европейския съюз на споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Кралство Норвегия за кумулация на произхода между Европейския съюз, Швейцария, Кралство Норвегия и Турция в рамките на общата система за преференции на Европейския съюз

Споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Кралство Норвегия за кумулация на произхода между Европейския съюз, Швейцария, Кралство Норвегия и Турция в рамките на общата система за преференции на Европейския съюз

А. Писмо от Съюза

..., ...

[Място и дата]

Уважаеми господине,

1. Европейският съюз („Съюзът“) и Кралство Норвегия („Норвегия“) в качеството си на страни по настоящото споразумение, признават, че за целите на общата система за преференции (ОСП) двете страни прилагат сходни правила за произход със следните общи принципи:

- а) определяне на понятието за продукти с произход, основаващо се на еднакви критерии;
- б) разпоредби за регионална кумулация на произход;
- в) разпоредби за прилагане на кумулация по отношение на материали с произход от Съюза, Швейцария, Норвегия или Турция по смисъла на техните правила за произход по ОСП;
- г) разпоредби за общо допустимо отклонение за материали без произход;
- д) разпоредби за непромяна на продукти от държавата бенефициер;
- е) разпоредби за издаване или изготвяне на заместващи доказателства за произход;
- ж) изискване за административно сътрудничество с компетентните власти в държавите бенефициери по въпроса на доказателствата за произход.

2. Съюзът и Норвегия признават, че материали с произход от Съюза, Швейцария, Норвегия или Турция по смисъла на съответните им правила за произход по ОСП придобиват произход от държава бенефициер по схемата ОСП на която и да е от страните, ако те бъдат подложени в тази държава бенефициер на обработка или преработка, надхвърляща обхвата на операциите, считани за недостатъчна обработка или преработка за придобиване на статут на продукти с произход. Настоящата алинея се прилага по отношение на материали с произход от Швейцария и Турция, след като бъдат изпълнени условията, определени съответно в параграфи 15 и 16.

Митническите органи на държавите — членки на Съюза, и на Норвегия си оказват необходимото административно сътрудничество по-специално за целите на последваща проверка на доказателствата за произход по отношение на материалите, посочени в предходната алинея. Разпоредбите относно административното сътрудничество, установени в Протокол № 3 към Споразумението от 14 май 1973 г. между Европейската икономическа общност и Кралство Норвегия, трябва да се прилагат.

Разпоредбите на настоящия параграф не се прилагат за продукти от глави 1—24 на Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките („хармонизираната система“), приета от организацията, учредена по силата на подписаната в Брюксел на 15 декември 1950 г. Конвенция, с която се създаде Съвет за митническо сътрудничество.

3. Съюзът и Норвегия се задължават да приемат заместващи доказателства за произход под формата на заместващи сертификати за произход — формуляр А („заместващ сертификат“), издадени от митническите органи на другата страна, както и заместващи изявления за произход, изготвени от лицето, извършващо повторна експедиция, на другата страна, което е регистрирано за целта.

Всяка една от страните може да направи оценка на допустимостта, в съответствие със собственото си законодателство, на преференциалното третиране на продуктите, обхванати от заместващи доказателства за произход.

4. Преди да издаде или да изготви заместващо доказателство за произход всяка от страните гарантира, че са спазени следните условия:

- а) заместващи доказателства за произход се издават или изготвят, ако първоначалните доказателства за произход са били издадени или изготвени в съответствие с приложимото законодателство на Съюза или на Норвегия;
 - б) доказателството за произход или заместващото доказателство за произход може да бъде заместено с едно или повече заместващи доказателства за произход с цел изпращане от тази страна на другата страна на всички или на някои от продуктите, обхванати от първоначалното доказателство за произход, само в случаите, когато продуктите не са пуснати в свободно обращение в една от страните;
 - в) продуктите са останали под митнически надзор в страната, извършваща повторна експедиция, и не са били променени, трансформирани по какъвто и да било начин или подложени на операции, различни от необходимите за запазването им в съответното им състояние („принцип за непромяна на продуктите“);
- з) когато продуктите са придобили статут на продукти с произход по силата на дерогация от правилата за произход, предоставена от едната от страните, заместващи доказателства за произход не се издават или изготвят, ако продуктите се експедират повторно към другата страна;
- и) заместващите доказателства за произход може да се издават от митническите органи или да се изготвят от лицата, извършващи повторна експедиция, когато продуктите, които се експедират повторно към територията на другата страна, са придобили статут на продукт с произход чрез регионална кумулация;
- й) заместващите доказателства за произход може да се издават от митническите органи или да се изготвят от лицата, извършващи повторна експедиция, ако продуктите, които се експедират повторно към територията на другата страна, не се ползват от преференциално третиране от страната, извършваща повторна експедиция.

5. За целите на параграф 4, буква в) се прилага следното:

Когато има основания за съмнение по отношение на спазването на принципа на непромяна на продуктите, митническите органи на страната на крайното местоназначение може да поискат от декларатора да представи доказателство за спазването на този принцип, което може да бъде направено по всякакъв начин.

При поискване от лицето, извършващо повторна експедиция, митническите органи на страната, извършваща повторна експедиция, удостоверяват, че продуктите са останали под митнически надзор по време на престоя им на територията на тази страна и че по

време на съхранението им на територията на страната митническите органи не са издавали разрешение за промяна, трансформация по какъвто и да било начин или подлагане на операции, различни от необходимите за тяхното запазването в съответното им състояние.

Когато заместващото доказателство е заместващ сертификат, митническите органи на страната на крайното местоназначение няма да изискват сертификат за липса на манипулация за времето, през което продуктите са били в другата страна.

6. Всяка от страните гарантира, че:

- а) Когато заместващите доказателства за произход съответстват на първоначалните доказателства за произход, издадени или изготвени в държава бенефициер по схемата ОСП на Съюза и тази на Норвегия, митническите органи на държавите — членки на Съюза, и на Норвегия си оказват необходимото административно сътрудничество за целите на последваща проверка на тези заместващи доказателства за произход. По искане от страната на крайното местоназначение митническите органи на страната, която извършва повторна експедиция, прилагат и проследяват процедурата за последваща проверка на съответните първоначални доказателства за произход;
- б) когато заместващите доказателства за произход съответстват на първоначалните доказателства за произход, издадени или изготвени в дадена държава — изключителен бенефициер по схемата на ОСП на страната на крайното местоназначение, тази страна извършва процедурата за последваща проверка на първоначалните доказателства за произход в сътрудничество с държавата бенефициер. Митническите органи на страната, извършваща повторна експедиция, предоставят на митническите органи на страната на крайното местоназначение първоначалните доказателства за произход, съответстващи на проверяваните заместващи доказателства, или по целесъобразност копията на първоначалните доказателства за произход, съответстващи на проверяваните заместващи доказателства, с цел митническите органи на страната на крайното местоназначение да могат да извършат процедурата за последваща проверка.

7. Всяка от страните гарантира, че:

- а) в горната дясна клетка на заместващия сертификат се посочва името на междинната страна, извършваща повторно експедиране, в която той е издаден;
- б) клетка 4 съдържа думите „Replacement certificate“ или „Certificat de remplacement“, както и датата на издаване на първоначалния сертификат за произход — формуляр А, и неговия сериен номер;
- в) в клетка 1 се вписва името на лицето, извършващо повторна експедиция;
- г) в клетка 2 се вписва името на крайния получател;
- д) в клетки 3 до 9 се указват всички данни за повторно изпращаните продукти, които се съдържат в първоначалния сертификат;
- е) в клетка 10 може да се включат препратки към фактурата на лицето, извършващо повторна експедиция;
- ж) митническият орган, който е издал заместващия сертификат, заверява клетка 11. Отговорността на този орган е ограничена до издаването на заместващия сертификат. Данните от клетка 12 относно страната на произход и страната на крайното местоназначение се вземат от първоначалния сертификат за произход

— формуляр А. Лицето, извършващо повторна експедиция, полага подписа си в клетка 12 върху сертификата за произход. Лицето, извършващо повторна експедиция, което добросъвестно подписва клетка 12, не носи отговорност за точността на данните, вписани в първоначалния сертификат за произход — формуляр А;

- з) митническият орган, получил искане да издаде заместващия сертификат, отбелязва върху първоначалния сертификат за произход — формуляр А, теглото, броя и естеството на изпращаните продукти и посочва поредните номера на съответния заместващ сертификат или сертификати. Той запазва искането за издаване на заместващ сертификат, както и първоначалния сертификат за произход — формуляр А, в продължение на поне три години;
- и) заместващите сертификати за произход се изготвят на английски или френски език.

8. Всяка от страните гарантира, че:

- а) лицето, извършващо повторна експедиция, посочва следното върху заместващото изявление за произход:
 - (1) всички данни за повторно изпращаните продукти, взети от първоначалното доказателство за произход;
 - (2) датата, на която първоначалното доказателство за произход е било изготвено;
 - (3) данните от първоначалното доказателство за произход, включително по целесъобразност информация за кумулация, прилагана за стоките, обхванати от изявлението за произход;
 - (4) името, адреса и номера му на регистриран износител;
 - (5) името и адресът на получателя в Съюза или в Норвегия;
 - (6) датата и мястото на изготвяне на изявлението за произход или на издаването на сертификата за произход;
- б) върху всяко заместващо изявление за произход се отбелязва „Replacement statement“ или „Attestation de remplacement“;
- в) заместващи изявления за произход се изготвят от лицето, извършващо повторна експедиция, регистрирано в електронната система за удостоверяване на произхода от страна на износителите, наречена система за регистрирани износители (REX), независимо от стойността на продуктите с произход, които се съдържат в първоначалната пратка;
- г) когато доказателство за произход е заместено, лицето, извършващо повторна експедиция, посочва следното върху първоначалното доказателство за произход:
 - (1) датата на изготвяне на заместващото(ите) изявление(я) за произход и количествата стоки, обхванати от заместващото(ите) изявление(я) за произход;
 - (2) името и адреса на лицето, извършващо повторна експедиция на продуктите;
 - (3) името и адреса на получателя (получателите) в Съюза или в Норвегия;

- д) върху първоначалното изявление за произход се отбелязва „Replaced“ или „Remplacé“;
- е) заместващото изявление за произход е валидно за срок от дванадесет месеца от датата на изготвянето му;
- ж) заместващите изявления за произход се изготвят на английски или френски език.

9. Първоначалните доказателства за произход и копията на заместващи доказателства за произход се съхраняват от лицето, извършващо повторна експедиция, в продължение на най-малко три години, считано от края на календарната година, през която са издадени или изготвени заместващите доказателства за произход.

10. Страните се договарят да си поделят разходите за системата REX в съответствие с реда и условията на сътрудничество, които ще бъдат установени между компетентните органи на страните.

11. Всякакви различия между страните, произтичащи от тълкуването или прилагането на настоящото споразумение, се уреждат единствено чрез двустранни преговори между тях. Ако различията могат да засегнат интересите на Швейцария и/или Турция, се провежда консултация с тях.

12. Страните могат да изменят настоящото споразумение по всяко време по взаимно съгласие в писмена форма. По искане на една от страните двете страни започват консултации във връзка с евентуални изменения на настоящото споразумение. Ако промените могат да засегнат интересите на Швейцария и/или Турция, се провежда консултация с тях. Промените влизат в сила на взаимно договорена дата, след като двете страни са се нотифицирали взаимно за изпълнението на съответните им вътрешни изисквания.

13. В случай на сериозни съмнения относно правилното прилагане на настоящото споразумение всяка страна може да преустанови неговото изпълнение, при условие че другата страна е била уведомена писмено три месеца предварително.

14. Настоящото споразумение може да бъде прекратено от всяка от страните, при условие че другата страна е била уведомена писмено три месеца предварително.

15. Първата алинея на параграф 2 се прилага по отношение на материали с произход от Швейцария, само ако страните са сключили подобно споразумение с Швейцария и са се уведомили взаимно за изпълнението на това условие.

16. Първата алинея на параграф 2 се прилага по отношение на материали с произход от Турция¹ само ако страните са сключили подобно споразумение с Турция и са се уведомили взаимно за изпълнението на това условие.

17. Считано от датата на влизане в сила на споразумението между Норвегия и Турция, както е предвидено в първата алинея на параграф 2 от настоящото споразумение, и при условията на реципрочност от страна на Турция, всяка от страните може да предвиди, че в страните могат да бъдат издавани или изготвяни заместващи доказателство за произход на продукти, които включват материали с произход от Турция, които са били преработени по двустранна кумулация в държавите — бенефициери по ОСП.

¹ Съюзът изпълни това условие чрез публикуване на известие на Комисията съгласно член 85 от Регламент (ЕИО) № 2454/93, чрез който се прилагат разпоредбите на Митническия кодекс на Общността, за включване на Турция в системата за двустранна кумулация, установена с посочения член; ОВ С 134, 15.4.2016 г., стр. 1.

18. Настоящото споразумение влиза в сила на взаимно договорена дата, след като Съюзът и Норвегия са се нотифицирали взаимно за приключването на задължителните вътрешни процедури за неговото приемане. От тази дата то заменя споразумението под формата на размяна на писма, подписано на 14 декември 2000 г.²

Моля, потвърдете, че Вашето правителство е съгласно с изложеното по-горе.

В случай че горепосоченото е приемливо за Вашето правителство, имам честта да предложа настоящото писмо и Вашето потвърждение да представляват заедно сключване на споразумение между Европейския съюз и Кралство Норвегия.

Моля, приемете моите най-дълбоки почитания.

За Европейския съюз,

² ОВ L 38, 8.2.2001 г., стр. 24.

Б. Писмо от Норвегия

Уважаеми господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо, което гласи:

1. Съюзът и Норвегия в качеството си на страни по споразумението признават, че за целите на общата система за преференции (ОСП) двете страни прилагат сходни правила за произход със следните общи принципи

- а) определяне на понятието за продукти с произход, основаващо се на еднакви критерии;
- б) разпоредби за регионална кумулация на произход;
- в) разпоредби за прилагане на кумулация по отношение на материали с произход от Съюза, Швейцария, Норвегия или Турция по смисъла на техните правила за произход по ОСП;
- г) разпоредби за общо допустимо отклонение за материали без произход;
- д) разпоредби за непромяна на продукти от държавата бенефициер;
- е) разпоредби за издаване или изготвяне на заместващи доказателства за произход;
- ж) изискване за административно сътрудничество с компетентните власти в държавите бенефициери по въпроса на доказателствата за произход.

2. Съюзът и Норвегия признават, че материали с произход от Съюза, Швейцария, Норвегия или Турция по смисъла на съответните им правила за произход по ОСП придобиват произход от държава бенефициер по схемата ОСП на която и да е от страните, ако те бъдат подложени в тази държава бенефициер на обработка или преработка, надхвърляща обхвата на операциите, считани за недостатъчна обработка или преработка за придобиване на статут на продукти с произход. Настоящата алинея се прилага по отношение на материали с произход от Швейцария и Турция, след като бъдат изпълнени условията, определени съответно в параграфи 15 и 16.

Митническите органи на държавите — членки на Съюза, и на Норвегия си оказват необходимото административно сътрудничество по-специално за целите на последваща проверка на доказателствата за произход по отношение на материалите, посочени в предходната алинея. Разпоредбите относно административното сътрудничество, установени в Протокол № 3 към Споразумението от 14 май 1973 г. между Европейската икономическа общност и Кралство Норвегия, трябва да се прилагат.

Разпоредбите на настоящия параграф не се прилагат за продукти от глави 1—24 на Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките („хармонизираната система“), приета от организацията, учредена по силата на подписаната в Брюксел на 15 декември 1950 г. Конвенция, с която се създаде Съвет за митническо сътрудничество.

3. Съюзът и Норвегия се задължават да приемат заместващи доказателства за произход под формата на заместващи сертификати за произход — формуляр А („заместващ сертификат“), издадени от митническите органи на другата страна, както и заместващи изявления за произход, изготвени от лицето, извършващо повторна експедиция, на другата страна, което е регистрирано за целта.

Всяка една от страните може да направи оценка на допустимостта, в съответствие със собственото си законодателство, на преференциалното третиране на продуктите, обхванати от заместващи доказателства за произход.

4. Преди да издаде или да изготви заместващо доказателство за произход всяка от страните гарантира, че са спазени следните условия:

- а) заместващи доказателства за произход се издават или изготвят, ако първоначалните доказателства за произход са били издадени или изготвени в съответствие с приложимото законодателство на Съюза или на Норвегия;
- б) доказателството за произход или заместващото доказателство за произход може да бъде заместено с едно или повече заместващи доказателства за произход с цел изпращане от тази страна на другата страна на всички или на някои от продуктите, обхванати от първоначалното доказателство за произход, само в случаите, когато продуктите не са пуснати в свободно обращение в една от страните;
- в) продуктите са останали под митнически надзор в страната, извършваща повторна експедиция, и не са били променяни, трансформирани по какъвто и да било начин или подложени на операции, различни от необходимите за запазването им в тяхното състояние („принцип за непромяна на продуктите“);
- з) когато продуктите са придобили статут на продукти с произход по силата на дерогация от правилата за произход, предоставен от едната от страните, заместващи доказателства за произход не се издават или изготвят, ако продуктите се експедират повторно към другата страна;
- и) заместващите доказателства за произход може да се издават от митническите органи или да се изготвят от лицата, извършващи повторна експедиция, когато продуктите, които се експедират повторно към територията на другата страна, са придобили статут на продукт с произход чрез регионална кумулация;
- й) заместващите доказателства за произход може да се издават от митническите органи или да се изготвят от лицата, извършващи повторна експедиция, ако продуктите, които се експедират повторно към територията на другата страна, не се ползват от преференциално третиране от страната, извършваща повторна експедиция.

5. За целите на параграф 4, буква в), се прилага следното:

Когато има основания за съмнение по отношение на спазването на принципа на непромяна на продуктите, митническите органи на страната на крайното местоназначение може да поискат от декларатора да представи доказателство за спазването на този принцип, което може да бъде направено по всякакъв начин.

При поискване от лицето, извършващо повторна експедиция, митническите органи на страната, извършваща повторна експедиция, удостоверяват, че продуктите са останали под митнически надзор по време на престоя им на територията на тази страна и че по време на съхранението им на територията на страната митническите органи не са издавали разрешение за промяна, трансформация по какъвто и да било начин или подлагане на операции, различни от необходимите за тяхното запазването в съответното им състояние.

Когато заместващото доказателство е заместващ сертификат, митническите органи на страната на крайното местоназначение няма да изискват сертификат за липса на манипулация за времето, през което продуктите са били в другата страна.

6. Всяка от страните гарантира, че:

- а) Когато заместващите доказателства за произход съответстват на първоначалните доказателства за произход, издадени или изготвени в държава бенефициер по схемата ОСП на Съюза и тази на Норвегия, митническите органи на държавите — членки на Съюза, и на Норвегия си оказват необходимото административно сътрудничество за целите на последваща проверка на тези заместващи доказателства за произход. По искане от страната на крайното местоназначение митническите органи на страната, извършваща повторна експедиция, прилагат и проследяват процедурата на последваща проверка на съответните първоначални доказателства за произход;
- б) когато заместващите доказателства за произход съответстват на първоначалните доказателства за произход, издадени или изготвени в дадена държава — изключителен бенефициер по схемата на ОСП на страната на крайното местоназначение, тази страна, извършва процедурата за последваща проверка на първоначалните доказателства за произход в сътрудничество с държавата бенефициер. Митническите органи на страната, извършваща повторна експедиция, предоставят на митническите органи на страната на крайното местоназначение първоначалните доказателства за произход, съответстващи на проверяваните заместващи доказателства или по целесъобразност копията на първоначалните доказателства за произход, съответстващи на проверяваните заместващи доказателства, с цел митническите органи на страната на крайното местоназначение да могат да извършат процедурата за последваща проверка.

7. Всяка от страните гарантира, че:

- а) в горната дясна клетка на заместващия сертификат се посочва името на междинната страна, извършваща повторно експедиране, в която той е издаден;
- б) клетка 4 съдържа думите „Replacement certificate“ или „Certificat de remplacement“, както и датата на издаване на първоначалния сертификат за произход — формуляр А, и неговия сериен номер;
- в) в клетка 1 се вписва името на лицето, извършващо повторна експедиция;
- г) в клетка 2 се вписва името на крайния получател;
- д) в клетки 3 до 9 се указват всички данни за повторно изпращаните продукти, които се съдържат в първоначалния сертификат;
- е) в клетка 10 може да се включат препратки към фактурата на лицето, извършващо повторна експедиция;
- ж) митническият орган, който е издал заместващия сертификат, заверява клетка 11. Отговорността на този орган е ограничена до издаването на заместващия сертификат. Данните от клетка 12 относно страната на произход и страната на крайното местоназначение се вземат от първоначалния сертификат за произход — формуляр А. Лицето, извършващо повторна експедиция, полага подписа си в клетка 12 върху сертификата за произход. Лицето, извършващо повторна експедиция, което добросъвестно полага подписа си в клетка 12, не носи отговорност за точността на данните, вписани в първоначалния сертификат за произход — формуляр А;

- з) Митническият орган, получил искане да издаде заместващия сертификат, отбелязва върху първоначалния сертификат за произход — формуляр А, теглото, броя и естеството на изпращаните продукти и посочва поредните номера на съответния заместващ сертификат или сертификати. Той запазва искането за издаване на заместващ сертификат, както и първоначалния сертификат за произход — формуляр А, в продължение на поне три години;
- и) заместващите сертификати за произход се изготвят на английски или на френски език.

8. Всяка от страните гарантира, че:

- а) лицето, извършващо повторна експедиция, посочва следното върху заместващото изявление за произход:
 - (1) всички данни за повторно изпращаните продукти, взети от първоначалното доказателство за произход;
 - (2) датата, на която първоначалното доказателство за произход е било изготвено;
 - (3) данните от първоначалното доказателство за произход, включително по целесъобразност информация за кумуляция, прилагана за стоките, обхванати от изявлението за произход;
 - (4) името, адреса и номера му на регистриран износител;
 - (5) името и адресът на получателя в Съюза или в Норвегия;
 - (6) датата и мястото на изготвяне на изявлението за произход или на издаването на сертификата за произход;
- б) върху всяко заместващо изявление за произход се отбелязва „Replacement statement“ или „Attestation de remplacement“;
- в) заместващи изявления за произход се изготвят от лицето, извършващо повторна експедиция, регистрирано в електронната система за удостоверяване на произхода от страна на износителите, наречена система за регистрирани износители (REX), независимо от стойността на продуктите с произход, които се съдържат в първоначалната пратка;
- г) когато доказателство за произход е заместено, лицето, извършващо повторна експедиция, посочва следното върху първоначалното доказателство за произход:
 - (1) датата на изготвяне на заместващото(ите) изявление(я) за произход и количествата стоки, обхванати от заместващото(ите) изявление(я) за произход;
 - (2) името и адреса на лицето, извършващо повторна експедиция на продуктите;
 - (3) името и адреса на получателя (получателите) в Съюза или в Норвегия;
- д) върху първоначалното изявление за произход се отбелязва „Replaced“ или „Remplacée“;
- е) заместващото изявление за произход е валидно за срок от дванадесет месеца от датата на изготвянето му;

ж) заместващите изявления за произход се изготвят на английски или френски език.

9. Първоначалните доказателства за произход и копията на заместващи доказателства за произход се съхраняват от лицето, извършващо повторна експедиция, в продължение на най-малко три години, считано от края на календарната година, през която са издадени или изготвени заместващите доказателства за произход.

10. Страните се договарят да си поделят разходите за системата REX в съответствие с реда и условията на сътрудничество, които ще бъдат установени между компетентните органи на страните.

11. Всякакви различия между страните, произтичащи от тълкуването или прилагането на настоящото споразумение, се уреждат единствено чрез двустранни преговори между тях. Ако различията могат да засегнат интересите на Швейцария и/или Турция, се провежда консултация с тях.

12. Страните могат да изменят настоящото споразумение по всяко време по взаимно съгласие в писмена форма. По искане на една от страните двете страни започват консултации във връзка с евентуални изменения на настоящото споразумение. Ако промените могат да засегнат интересите на Швейцария и/или Турция, се провежда консултация с тях. Промените влизат в сила на взаимно договорена дата, след като двете страни са се нотифицирали взаимно за изпълнението на съответните им вътрешни изисквания.

13. В случай на сериозни съмнения относно правилното прилагане на настоящото споразумение всяка страна може да преустанови неговото изпълнение, при условие че другата страна е била уведомена писмено три месеца предварително.

14. Настоящото споразумение може да бъде прекратено от всяка от страните, при условие че другата страна е била уведомена писмено три месеца предварително.

15. Първата алинея на параграф 2 се прилага по отношение на материали с произход от Швейцария, само ако страните са сключили подобно споразумение с Швейцария и са се уведомили взаимно за изпълнението на това условие.

16. Първата алинея на параграф 2 се прилага по отношение на материали с произход от Турция³ само ако страните са сключили подобно споразумение с Турция и са се уведомили взаимно за изпълнението на това условие.

17. Считано от датата на влизане в сила на споразумението между Норвегия и Турция, както е предвидено в първата алинея на параграф 2 от настоящото споразумение, и при условията на реципрочност от страна на Турция, всяка от страните може да предвиди, че в страните могат да бъдат издавани или изготвяни заместващи доказателства за произход на продукти, които включват материали с произход от Турция, които са били преработени по двустранна кумулация в държавите — бенефициери по ОСП.

18. Настоящото споразумение влиза в сила на взаимно договорена дата, след като Съюзът и Норвегия са се нотифицирали взаимно за приключването на задължителните вътрешни процедури за неговото приемане. От тази дата то заменя споразумението под формата на размяна на писма, подписано на 14 декември 2000 г.⁴.

³ Съюзът изпълни това условие чрез публикуване на известие на Комисията съгласно член 85 от Регламент (ЕИО) № 2454/93, чрез който се прилагат разпоредбите на Митническия кодекс на Общността, за включване на Турция в системата за двустранна кумулация, установена с посочения член; ОВ С 134, 15.4.2016 г., стр. 1.

⁴ ОВ L 38, 8.2.2001 г., стр. 24.

Имам честта да потвърдя, че гореизложеното е приемливо за моето правителство.